

# Informationen für Gastfamilien, die ukrainische Geflüchtete aufgenommen haben

## Teil 17

### Inhalt

1. Workshop für Ehrenamtliche .....	2
2. Jobcenter – gesetzliche Mitteilungspflicht bei Abwesenheit.....	2
3. Sommerschule für ukrainische Schüler:innen.....	3
4. Anhänge.....	3

Die Informationen und Inhalte werden mit größtmöglicher Sorgfalt recherchiert und erstellt. Das Amt für Inklusion der Stadt Bamberg ist bemüht, diese Informationen aktuell, inhaltlich richtig sowie vollständig anzubieten. Fehler im Bearbeitungsvorgang sind dennoch nicht auszuschließen. Eine Gewähr, wie auch die Haftung für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Zusammenstellung kann daher trotz sorgfältiger Prüfung nicht übernommen werden. Es besteht insbesondere kein Anspruch auf Vollständigkeit. Alle Angaben sind ohne Gewähr.

## 1. Workshop für Ehrenamtliche

### Lesenachmittag für Kinder in ukrainischer Sprache in der Stadtbücherei Bamberg

Donnerstag, 14.7.22 von 16 bis 17 Uhr

Wir lesen das Märchen von den „**Bremer Stadtmusikanten**“ in ukrainischer Sprache vor. Im Anschluss basteln und spielen wir mit euch. Kinder, die ukrainisch sprechen, dürfen sich dann eine Geschenküte mitnehmen. Darin finden sich ein Buch und ein tolles Spiel. Eltern bzw. Betreuungspersonen sind ebenfalls herzlich willkommen.

Ort: Stadtbücherei Bamberg, Obere Königstr. 4a, Saal im Dachgeschoss

Alter: von 4 bis 8 Jahren

Info-Telefon: 0951-9811912

**Eintritt frei**

**Die Einladung in ukrainischer und russischer Sprache findet sich im Anhang!**

## 2. Jobcenter – gesetzliche Mitteilungspflicht bei Abwesenheit

Wir leiten aus gegebenem Anlass einen wichtigen Hinweis des Jobcenters an Sie bzw. Ihre ukrainischen Gäste im Leistungsbezugs ALG-II weiter:

„Wenn Sie sich nicht an Ihrem Wohnort aufhalten oder verreisen (innerhalb oder außerhalb Deutschlands), nennen wir das „Ortsabwesenheit“. Sie sind gesetzlich verpflichtet, uns rechtzeitig vorab darüber zu informieren und unsere Zustimmung vor der Abwesenheit einzuholen. Wenn Ihrer Ortsabwesenheit von uns zugestimmt wurde, erhalten Sie für diese Zeit weiterhin Arbeitslosengeld II und sind krankenversichert. Die Zustimmung können wir Ihnen frühestens 3 Wochen vor Reisebeginn erteilen.

### **Behalten Sie die 21 Tage im Blick**

Sie haben Anspruch auf 21 Tage Ortsabwesenheit in einem Kalenderjahr. Solange Sie sich 21 Tage außerhalb Ihres Wohnortes mit unserer Zustimmung aufhalten, haben Sie Anspruch auf Arbeitslosengeld II. Wichtig: Zu diesen Tagen zählen auch das Wochenende und Feiertage. Außerdem muss unsere Zustimmung vor Reisebeginn erfolgen.

### **Wenn Sie länger als 21 Tage abwesend sind**

Ab dem 22. Tag, an dem Sie ortsabwesend sind, haben Sie keinen Anspruch auf Arbeitslosengeld II mehr. Ihr Anspruch erlischt auch, wenn Sie verreisen, ohne uns vorab zu informieren. Ausnahmen sind in Einzelfällen möglich. Informieren Sie sich hierzu vorab bei Ihrem Jobcenter.

**Beispiel: Sie wollen länger als 3, aber nicht mehr als 6 Wochen verreisen. Diesem Vorhaben können wir grundsätzlich zustimmen. Ihr Anspruch auf Arbeitslosengeld II besteht jedoch nur für die ersten 3 Wochen Ihrer Reise. Die restliche Zeit Ihrer Reise erhalten Sie kein Arbeitslosengeld II.**

### **Wenn Sie länger als 6 Wochen abwesend sind**

Planen Sie, länger als 6 Wochen zu verreisen, haben Sie für die gesamte Zeit Ihrer Reise keinen Anspruch auf Arbeitslosengeld II. Sie erhalten somit ab dem 1. Tag der Abwesenheit kein Arbeitslosengeld II mehr. Nach Ihrer Rückkehr müssen wir Ihren Anspruch auf finanzielle Unterstützung erneut prüfen. Dazu müssen Sie einen neuen Antrag auf Arbeitslosengeld II stellen.“

### 3. Sommerschule für ukrainische Schüler:innen

In den Sommerferien findet eine kostenlose Sommerschule (vom 15.8.2022 bis 2.9.2022) statt, die Vormittags ukrainischen Schüler:innen Deutschunterricht mit erfahrenen Lehrkräften und Nachmittags Freizeitangebote und Unternehmungen bietet.

**Informationen und Anmelde­möglichkeit in deutscher, ukrainischer und russischer Sprache finden sich im Anhang!**

### 4. Anhänge

## Lesenachmittag für Kinder in ukrainischer Sprache in der Stadtbücherei Bamberg

Donnerstag, 14.7.22 von 16 bis 17 Uhr

Wir lesen das Märchen von den „**Bremer Stadtmusikanten**“ in ukrainischer Sprache vor. Im Anschluss basteln und spielen wir mit euch.

Kinder, die ukrainisch sprechen, dürfen sich dann eine Geschenktüte mitnehmen. Darin finden sich ein Buch und ein tolles Spiel.

Eltern bzw. Betreuungspersonen sind ebenfalls herzlich willkommen.



*Ort: Stadtbücherei Bamberg, Obere Königstr. 4a, Saal im Dachgeschoß*

*Alter: von 4 bis 8 Jahren*

*Info-Telefon: 0951-9811912*

*Eintritt frei*

## Пообіднє читання для дітей українською мовою в міській бібліотеці Бамберга

Четвер, 14.07.22 з 16 до 17 год

Ми будемо читати казку «**Бременських музикантів**» українською. Потім ми робимо рукоділля і граємо разом.

Дітям, які розмовляють українською мовою, дозволено взяти з собою подарунковий пакет. Він містить книгу та чудову гру.

Батьки та опікуни також запрошуються.

*Розташування: міська бібліотека Бамберга, Obere Königstr. 4a, хол на мансарді*

*Вік: від 4-х до 8-ми років*

*Телефон для довідок: 0951-9811912*

*вхід безкоштовний*

## Встреча любителей чтения для детей на украинском языке в городской библиотеке Бамберга

В четверг, **14.07.2022 с 16.00 до 17.00 часов**

мы читаем сказку **Бременские музыканты** на украинском языке.

В заключении мы вместе с детьми поиграем и креативно проведем время.

Дети, которые говорят по-украински, получают в **подарок** детскую книгу и интересную игру.

Родителям и/или сопровождающим детей взрослым мы будем тоже очень рады.

*Место проведения мероприятия: Городская Библиотека Бамберга, улица Обере Кёниг. 4а, Зал на верхнем этаже*

*Возраст: от 4 до 8 лет*

*Телефон для справок: 0951-9811912*

*Вход свободный*

*Мы ждём вас !*



Bitte hier anmelden!

# SOMMERSCHULE FÜR UKRAINISCHE SCHÜLER:INNEN

Deutschlernen mit  
professionellen  
Lehrkräften

In der Sommerschule  
lernt ihr vormittags  
intensiv Deutsch in  
passenden Gruppen  
mit erfahrenen  
Lehrkräften.

Gut ins neue Schuljahr  
starten!

Die Sommerschule  
ist die ideale  
sprachliche  
Vorbereitung auf das  
neue Schuljahr.

Freizeitprogramm

Nachmittags gibt es  
verschiedene tolle  
Ausflüge und  
Unternehmungen.

## DIE SOMMERSCHULE IST GRATIS

**WANN?** 15.8.2022-2.9.2022 (+ Vorbereitungstag  
am 12. August)

immer von 9:00 bis nachmittags

(genauere Informationen folgen noch)

**WO?** Pestalozzischule, Pestalozzistraße  
10, 96052 Bamberg



Initiiert vom Verein „Freundschaft kennt keine Grenzen e.V.“ und der Professur Deutsche Sprachwissenschaft/Deutsch als Fremdsprache der Universität Bamberg.

Mit freundlicher Unterstützung von





# ЛЕТНЯЯ ШКОЛА ДЛЯ УКРАИНСКИХ ШКОЛЬНИКОВ

Зарегистрируйтесь,  
пожалуйста, здесь!

**Изучение немецкого языка  
с профессиональными  
преподавателями**

Вы будете изучать  
интенсивно  
немецкий язык в  
летней школе утром  
в соответствующих  
группах с опытными  
преподавателями.

**Хорошее начало  
нового учебного года!**

Летняя школа -  
идеальная языковая  
подготовка к новому  
учебному году.

**Программа досуга**

Во второй половине  
дня проводятся  
увлекательные  
экскурсии и разные  
мероприятия.

**УЧАСТИЕ В ЛЕТНОЙ ШКОЛЕ БЕСПЛАТНО**

**КОГДА? 15.8.2022-2.9.2022 (+ Подготовительный  
день 12.8.2022)  
всегда с 9:00 до послеобеденного времени  
(более подробная информация будет позже)**

**ГДЕ? Школа Песталоцци, Pestalozzistraße  
10, 96052 Бамберг**



По инициативе объединения "Дружба не знает границ" ("Freundschaft kennt keine Grenzen e.V.") и кафедры немецкого лингвистики/немецкого языка как иностранного в Бамбергском университете.

При любезной поддержке





# ЛІТНЯ ШКОЛА ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ УЧНІВ

Зареєструйтесь,  
будь ласка, тут!

Вивчення німецької мови з  
професійними викладачами

Ви вивчатимете  
інтенсивно німецьку  
мову у літній школі  
вранці у відповідних  
групах з досвідченими  
викладачами.

Гарний початок нового  
навчального року!

Літня школа -  
ідеальна мовна  
підготовка до  
нового  
навчального  
року.

Програма дозвілля

У другій половині  
дня проводяться  
захоплюючі  
екскурсії та різні  
заходи.

## УЧАСТЬ У ЛІТНІЙ ШКОЛІ БЕЗКОШТОВНА

**КОЛИ?** 15.8.2022-2.9.2022 (+ Підготовчий  
день 12 серпня)  
завжди з 9:00 до післяобіднього часу  
(більш детальна інформація згодом)

**ДЕ?** Школа Песталоцці, Pestalozzistraße  
10, 96052 Бамберг



За ініціативи об'єднання «Дружба не знає кордонів» („Freundschaft kennt keine Grenzen e.V.“) та кафедри німецької лінгвістики/німецької мови як іноземної в Бамберзькому університеті.  
За люб'язної підтримки

